

Jean MILLET

(1618 - 1684)

(restitution: Robert Ischer)

La Belle méthode ou l'Art de bien chanter, 1666

Iris nous va quitter

[p. 50]

- Il n'y a pas de barres de mesure dans l'original, à l'exception des barres de reprises et des double-barres en fin de couplets.
- Pour un meilleur repérage, nous avons choisi d'utiliser des barres courtes. Les valeurs qui excèdent la mesure se poursuivent au-delà de ces barres.
- Nous avons évité les redondances d'altérations accidentelles et nous nous sommes permis quelques rares suggestions évidentes au-dessus des notes.
- L'orthographe originale a été conservée, y compris pour les signes diacritiques (*delices-délices / graces-grâces / ...*).
- Il nous a paru intéressant de superposer les mélodies "simples" aux "doubles" des pages 2 et 4.
- Dans le premier couplet, Dessus et Basse sont superposés; ils sont séparés dans le 3e.
- * 2^e couplet, M9 : la double-croche excédentaire doit être comprise dans le mélisme ;
- ** 3^e couplet, M10 : ½ pause excédentaire au Dessus dans orig. ;

(12 VI 2016)

(L'original est consultable sous: <http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/viewschedatwbca.asp?path=/cmbm/images/ripro/gaspari/_D/D115/>.

Sa lecture est plus précise que celle du *fac simile* des éd. Da Capo, New-York 1973, ISBN 0-306.70044-1)

Iris nous va quitter

La Belle méthode ou l'Art de bien chanter 1666

Jean Millet
(1618 - 1684)

1

C'en est fait a ce coup I -
C'en est fait a ce coup I -

4

ris nous va quit - ter, Nous ne pou -
-ris nous va quit - ter, Nous ne pou - vons plus

8

vons plus l'ar - res-ter, & nos - tre pert' est sans é - ga - le:
l'ar - res - ter, Et nos - tre pert' est sans é - ga - le:

14

Beau - tés, gra - ces, ap - pas, de - li - ces de ce lieu,
Beau - tés, gra - ces, ap - pas, de - li - ces de ce lieu,

20

Quand il fau - dra qu'el - le s'en ail - le l'on
Quand il fau - dra qu'el - le s'en ail - le l'on pour - ra

25

pour - ra bien vous dir' a - dieu vous dir' a - dieu.
bien l'on pour - ra bien vous dir' a - dieu vous dir' a - dieu.

Le nœud qui vous u - nit est si fort & si doux,

quel-le ne va ja - mais sans vous, & vous n'al -

-lez ja - mais sans el - le: Puis que vous

la sui-vez en tout temps en tout lieu, en voy-ant

par - tir cet - te bel - le, il

fau - dra bien vous dir' a - dieu vous dir' a - dieu.

A - do - ra - bles ri-gueurs & vous char - mants mes - pris,
A - do - ra - bles ri - gueur, & vous char - mants mes - -

Que ne vous dois-je pas sor-tant des yeux d'I-ris
pris, Que ne vous dois - je pas sor - tant des yeux d'I - ris
**

De fai - re voir aux miens qu'elle est une in - fi - del -
De fai - re voir aux miens qu'elle est une in - fi-del -

le, Je vous aim' a pre - sent plus qu'el - le:
le, Je vous aime a pre - sent plus qu'el - le:

Vous m'a - vez re - ti - ré de mon a - veu - gle - ment
Vous m'a - vez re - ti-ré re - ti-ré de mon a - veu - gle

de mon a - veu - gle - ment Je ne suis plus a -
ment de mon a - veu - gle - ment Je ne suis plus a -

mant Je ne suis plus a - mant
mant je ne suis plus a - mant mant.

A musical score for the song 'Millet - Iris'. The score is written for a voice and piano. It consists of eight systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The lyrics are: A - do - ra - bles ri - gueurs, & vous char - mants mes pris Que ne vous dois - je pas sor - tant des yeux d'I - ris de fai - re voir aux miens qu'elle est u - ne In - fi - del - le Je vous ai - m'à pre - sent plus qu'el - le. Vous m'a - vez re - ti - ré de mon a - veu - gle - ment de mon a - veu - gle ment je ne suis plus a - mant je ne suis plus a - mant.

A - do - ra - bles ri - gueurs, & vous char - mants mes pris Que ne vous dois - je pas sor - tant des yeux d'I - ris de fai - re voir aux miens qu'elle est u - ne In - fi - del - le Je vous ai - m'à pre - sent plus qu'el - le. Vous m'a - vez re - ti - ré de mon a - veu - gle - ment de mon a - veu - gle ment je ne suis plus a - mant je ne suis plus a - mant.